

EN Change-A-Tip™ Handle Battery Replacement and Changing Tip and/or Sheath

low-temp handles & high-temp handles

ES Change-A-Tip™ Reemplazo de las Pilas y la Punta Cauterizadora Punta y el Manto Stéril

maneja a alta temperatura y baja temperatura se encarga

PT Change-A-Tip™ Cautério com Ponta & Pilhas Substituíveis / Estéril Bainha

lida com temperatura alta e baixa temperatura lida

FI Change-A-Tip™ Vaihdeettava Paristo- ja Kärkikauteri / Steriiliä Kuoren

korkean lämpötilan kahvat ja matalan lämpötilan kahvat

DE Change-A-Tip™ Auswechselbare Batterie und Kauterisationsspitze und Scheide

hochtemperatur-griffen und niedriger temperatur verarbeitet

DA Change-A-Tip™ Udskifteligt Batteri og Udskiftelig Cauteriumsspids / Sterilt Skede

høj temperatur håndtag og lav temperatur håndtag

SV Change-A-Tip™ Utbytbart Batteri och Kauterspets / Sterila Slida

hög temperatur handtag och låg temperatur handtag

IT Change-A-Tip™ Batteria e Punta di Cauterizzazione Sostituibili / Guaina

maniglie ad alta temperatura e bassa temperatura maniglie

FR Change-A-Tip™ Cautère à Piles et Embout Remplaçables et / ou Gaine Stérile

poignées à haute température et à basse température des poignées

NL Change-A-Tip™ Vervangbare Batterij & Cauterisatiepunt en/of Schacht

hoge temperatuur verwerkt en lage temperatuur verwerkt

EL Αλλαγή μπαταρίας λαβής και αλλαγή άκρου ή/ και θηκαριού

Λαβές χαμηλής θερμοκρασίας & λαβές υψηλής θερμοκρασίας

CN 手柄电池更换及更换烧灼头和/或护套

低温手柄和 高温手柄

JA ハンドルのバッテリー交換およびチップおよび/またはシースの交換

低温ハンドル & 高温ハンドル

PL Rękojeść Change-A-Tip™ – Wymiana baterii oraz wymienna końcówka i/lub osłona

Rękojeści o niskich temperaturach i rękojeści o wysokich temperaturach

RO Înlocuirea bateriei din mânerul Change-A-Tip™ și înlocuirea vârfului și/sau tecii

mânere pentru temperaturi scăzute și mânere pentru temperaturi ridicate

SK Výmena batérie rukoväte Change-A-Tip™ a výmena hrotu a/alebo puzdra

rukoväte pre nízke teploty a rukoväte pre vysoké teploty

TR Change-A-Tip™ Kol Pili Değiştirme ve Ucu ve/veya Kılıfı Değiştirme

düşük sıcaklıktaki kollar ve yüksek sıcaklıktaki kollar

HANDLES

R_x ONLY



STERILE TIPS AND SHEATHS

(OPTIONAL AND SOLD SEPARATELY)

R_x ONLY



STERILE EO

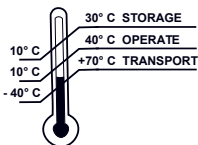
- EN - Not Made With Natural Rubber Latex
ES - No está fabricado con látex de caucho natural
PT - Não fabricado com látex de borracha natural
FI - Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia
DE - Ohne Naturkautschuklatex hergestellt
DA - Ikke fremstillet med naturlig gummilætex
SV - Ej tillverkad med naturgummi
IT - Non realizzato con lattice di gomma naturale
FR - Exempt de latex de caoutchouc naturel
NL - Niet vervaardigd uit latex van natuurlijk rubber
EL - Δεν είναι κατασκευασμένο από φυσικό καουτσούκ λάτεξ
CN - 非天然橡膠乳膠製成
JA - 天然ゴムラテックスで作られていません
PL - Nie zawiera naturalnej gumy lateksowej
RO - Nu se face cu latex din cauciuc natural
SK - Nie je vyrobený z prírodného latexu
TR - Doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır

NON-STERILE / SINGLE USE TIPS

R_x ONLY



CAUTERY



STORAGE
10 to 75 % non-condensing
OPERATE
30 to 75 % non-condensing
TRANSPORT
10 to 100 % including condensation

- Poznatky
 - Prečítať si a porozumieť dodanému návodu na použitie
 - Rozumie zásadám hygieny
- Skúsenosti
 - Určitý zácvik ohladne patričných techník alebo zácvik pod dohľadom skúseného lekára
- Prípustné nedostatky
 - Mierna neostrosť zraku alebo korigovaný visus na 20/20.

TR **Change-A-Tip™ Kol Pili Değişirme ve Ucu ve/veya Kılıfı Değişirme**

düşük sıcaklıktaki kollar ve yüksek sıcaklıktaki kollar

NOT: Steril uçlar ve kılıflar opsiyonel olabilirler ve ayrı olarak satılabilirler.

UYARILAR: (TEK KULLANIMLIK UÇLAR VE STERİL KILIF İÇİN GEÇERLİDİR)

BU TIBBİ CİHAZ KULLANICI TARAFINDAN ETKİN ŞEKİLDE TEMİZLENEMEZ VE/VEYA STERİLİZE EDİLEMEZ VE DOLAYISIYLA GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE TEKRAR KULLANILAMAZ. YALNIZCA TEK KULLANIM İÇİN TASARLANMIŞTIR. KULLANICI TARAFINDAN BU CİHAZI TEMİZLEME VE YENİDEN STERİLİZE ETME GİRİŞİMLERİ HASTA AÇISINDAN BİYOLOJİK UYUMSUZLUĞA, ENFEKSİYONA VEYA DİĞER CİHAZ ARIZALANMA RİSKLERİNE NEDEN OLABİLİR. YANICI GAZLARIN/MATERYALLERİN BULUNDUĞU VEYA OKSİJEN YÖNÜNDEN ZENGİN ORTAMLARDA KULLANMAYIN. YANGIN MEYDANA GELEBİLİR.

DELO, DEL1 - CİHAZ SAKLANIRKEN VEYA KULLANIMDA OLMADIĞINDA DAİMA UCU ÇIKARTIN USE. BU TALİMATLARA UYULMAMASI YANGINA NEDEN OLABİLİR.

YANICI GAZLARIN/MATERYALLERİN BULUNDUĞU VEYA OKSİJEN YÖNÜNDEN ZENGİN ORTAMLARDA KULLANMAYIN. YANGIN MEYDANA GELEBİLİR.

KOTER 538 SANTİGRAT DERECEİNİN (1000 DERECE FAHRENHEIT) ÜZERİNDE ISI ÜRETİR VE BU ISI YANLIŞ KULLANIM DURUMUNDA YANIKLARA VEYA YANGINA NEDEN OLABİLİR.

KOTER UCUNA KAZAYLA MARUZ KALINMASI HASTA VEYA KULLANICIDA İSTENMEYEN YANIKLARIN OLUŞMASINA YOL AÇABİLİR.

DOKULARIN UZUN SÜRE KOTERE MARUZ KALMASI BİTİŞİK DOKULARDA HASARA YOL AÇABİLİR.

KOTER UCU, DEVREDEN ÇIKARILDIKTAN HEMEN SONRA SICAK KALIR VE KULLANICI VEYA HASTADA İSTENMEYEN YANIKLARA NEDEN OLABİLİR.

HITO, HIT1 - KULLANILMADIĞINDA KAPAĞI MUTLAKA SAKLAYIN VE KOTERİN ÜZERİNE GERİ YERLEŞTİRİN.

UYARI: (KOL İÇİN GEÇERLİDİR)

CİHAZI BİYOTEHLİKE VEYA "KESKİN MALZEMELER" ATIK KUTUSUNA ATMADAN ÖNCE KOTERİ DEVREDEN ÇIKARIN. ÖNCE, KOTER UCUNU ÇIKARTIN. ARDINDAN, ARKA KAPAĞI ÇEVİREK PİLLERİ ÇIKARTIN. BU TALİMATA UYULMAMASI KOTERİN İSTENMEDEN DEVREYE GİRMESİNE NEDEN OLABİLİR VE ATIK KUTUSUNDA YANGINA SEBEP OLABİLİR.

İKAZLAR: (KOL, UÇ VE KILIF İÇİN GEÇERLİDİR)

Kolu otoklava sokmayın. Zarar görebilir.

Kılıf ısıya duyarlıdır. Otoklava sokmayın. Steril kılıfı bu talimatlara uygun olarak kullanın.

Ambalajın hasarlı veya açılmış olması durumunda bu cihazı kullanmayın.

Aşırı aktivasyon, kolun aşırı ısınmasına neden olabilir.

Kullanım sırasında kotere aşırı kuvvet uygulanması ucun bükülmesine veya kırılmasına neden olabilir.

İstenmeyen etkiyi önlemek için, uygun bir koter modeli seçin.

Önerilen Görev Döngüsü, en fazla 15 dakikalık kesintisiz bir süre boyunca 2 Saniye açık ve 6 Saniye kapalı şeklindedir.

KOL PİLİ DEĞİŞTİRME TALİMATLARI:

1. Pil değiştirme işlemine başlamadan önce KOTER UCUNU ② ÇIKARIN.
2. Biten pilleri çıkarmak için, arka kapağı ⑤ sola çevirin (saat yönünün tersine).
3. Kolu piller kayarak dışarı çıkacak şekilde yatırın. Bazı durumlarda hafifçe aşağı yönde sallanması gerekebilir.
4. Yeni AA alkali pilleri artı ucu önce gelecek şekilde yerleştirin (bu cihazda kesinlikle çinko karbon pil kullanmayın).
5. Arka kapağı yerine takın, kapağı kapatmak için sağa doğru (saat yönünde) çevirin.
6. KOTER UCUNU ② yerine takın.
7. Yeşil güç düğmesine ③ basarak üniteyi devreye sokun.

STERİL KILIF DEĞİŞTİRME TALİMATLARI:

DİKKAT: Uçları ve/veya kılıfları değiştirirken steril teknik kullanın.

1. KOTER UCUNU ② koldan çıkarın.
 2. Steril kılıfı ① soyulup açılan poşetten çıkarın.
NOT: Steril uçlar, steril kılıf ile birlikte paketlenmiş şekilde temin edilir.
 3. Kılıfı mavi çizgisi ④ yukarı bakacak şekilde tutarak, kolu BEYAZ PLASTİK ⑤ İLE BEYAZ KAĞIT ÇIKINTILARIN ARASINA yerleştirin.
 4. Kolun burnu ③ steril kılıfın ① sonuna gelene kadar kolu ileri kaydırın.
- ÖNEMLİ - Kılıfı, el cihazına uygulandıktan sonra ve steril alana yerleştirmeden önce hasar bakımından gözle kontrol edin.
5. Mavi çizgili ④ bölümü ve beyaz kağıt arkılığı soyup ayırın. Poşeti atın.

STERİL/NON-STERİL UÇLARI DEĞİŞTİRME TALİMATLARI:

1. Kırılğan telden uzak durarak ucu ② dikkatli tutun. HASARI ÖNLEMEK İÇİN UCU MUTLAKA PLASTİK KAVRAMA YERİNDEN TUTUN.
2. Steril koter ucunu ② steril kılıfın ① içinden sokun. ZORLAMAYIN, kolayca kayıp yerine oturmalıdır.

Koter üniteniz artık kullanılmaya hazırdır.

3. Yeşil güç düğmesine ③ basarak üniteyi devreye sokun.
Kullandıktan sonra, kılıfı ve ucu çıkarıp uygun şekilde elden çıkarın.

TIBBİ AMAÇ / ENDİKASYON:

Bovie® Koter Cihazları hemostazda küçük kan akışlarını durdurmak ve benzeri diğer amaçlarla

kullanılır.

Çalıştırma Prensipleri

Bu cihaz, bir aktivasyon düğmesi kullanarak ısıtma elemanı aracılığıyla hastaya ısı enerjisi ileten, elde kullanılan pille çalışan bir cihazdır.

Hasta Popülasyonu

- Kısıtlama yoktur

Kullanım Bölgesi ve Bölge Koşulları

- Kullanım yeri – Kısıtlama yoktur
- Bölge Koşulu – Aseptik

Amaçlanan Kullanıcı Profili

- Eğitim
 - Eğitimli tıp personeli
- Bilgi
 - Verilen kullanım talimatlarını okur ve bilir
 - Hijyen konusunu anlar
- Deneyim
 - Teknikler hakkında eğitim veya gözlem/denetim altında eğitim
- İzin verilen bozukluklar
 - Orta derecede okuma / görme bozukluğu veya 20/20 görme düzeltilmesi.

Bovie®

 **Bovie Medical Corporation**
5115 Ulmerton Road
Clearwater, Florida 33760 USA

EC REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
The Netherlands

CE 0413

MC-23356 Rev. 3
2018-03-26